

## Gemeinderat vom 8. Juni 2022

### Anwesend:

C. MOES, A. MOSEL-KNEIP, Schöffen;

F. BOHLER, D. FREYMAN, J.-P. LICKES,  
G. ROBERT, M. ROEMER, N. ZIGRAND,  
Räte;

P. REISER, Gemeindesekretär.

### Abwesend (entschuldigt):

S. HOFFMANN, Bürgermeister,  
Ch. BOULANGER-HOFFMANN, Schöffe,

J. CARELLI, R. FRANK,  
A. PEREIRA TINOCO, M. STEINBACH, Räte.

(Sitzungspunkte unter Ausschluss  
der Öffentlichkeit)

### Schulorganisation 2022/2023 – Besetzung von freien Lehrerposten – 1. Liste

Der Gemeinderat befürwortet folgende  
Besetzungsvorschläge:

- Herrn Ben CARELLI auf den  
provisorischen Surnumerarposten  
(100%), für das Schuljahr 2022-2023,  
Zyklen 2 bis 4;
- Frau Danielle THILL auf den  
provisorischen Surnumerarposten  
(100%), für das Schuljahr 2022-2023,  
Zyklen 2 bis 4;
- Frau Sonja STELAND auf den  
provisorischen Surnumerarposten  
(50%), für das Schuljahr 2022-2023,  
Zyklus 1.

Da keine Bewerbung für den  
provisorischen Surnumerarposten  
(50%), für das Schuljahr 2022-  
2023, Zyklen 2 bis 4, vorliegt, ist ein  
Besetzungsvorschlag für besagten  
Posten nicht möglich.

### Verkürzung der Probezeit eines Beamten (B1) und Verlängerung

der Probezeit (bis die offiziellen  
Prüfungsergebnisse für die endgültige  
Ernennung vorliegen).

Gewährung einer Verkürzung der  
Probezeit für Frau Annick Kayser,  
Redakteurin im Gemeindesekretariat,  
rückwirkend auf den 1. Oktober 2021.

### Pensionierung eines Beamten zum 1. Januar 2023

Zustimmung zum ehrenhaften  
Rücktritt von Frau Christiane Ludes  
von ihrem Amt zum 1. Januar 2023 um  
ihre Pensionsansprüche geltend zu  
machen.

(Öffentliche Sitzung)

### Schaffung von Posten

Einstimmiger Beschluss folgende  
Posten zu schaffen:

- 1 Vollzeitstelle als Sozialarbeiter(in)  
(Gemeindebeamter, A2) für den  
Bedarf der künftigen Abteilung für  
Wohnen und Soziales;
- 1 Vollzeit-Redakteursposten  
(Gemeindebeamter, B1) für den  
Bedarf der künftigen Abteilung für  
Wohnen und Soziales;
- 1 Vollzeit-Redakteursposten  
(Gemeindebeamter, B1) für das  
Gemeindesekretariat, hinsichtlich  
der vorzeitigen Ersetzung eines zum  
1. Januar 2023 in Rente tretenden  
Redakteurs.

**Gemeindereglement zur Einführung  
eines Systems von Finanzhilfen für  
physische Personen betreffend die  
Förderung der Nachhaltigkeit, der  
rationellen Nutzung von Energie und  
natürlichen Ressourcen, und der  
Nutzung erneuerbarer Energien im  
Wohnbereich**

Einstimmiger Beschluss diesen

Punkt auf eine kommende Sitzung zu  
vertagen.

### Musikunterricht

- provisorische Schulorganisation  
2022-2023

Einstimmige Genehmigung zum  
Gesamtpreis von 245.953,03€.  
Voraussichtlicher staatlicher Zuschuss  
+/- 60%.

- Festsetzung der  
Einschreibungsgebühren für den  
Musikunterricht

Einstimmiger Beschluss, ab  
dem 1. September 2022, die  
Einschreibungsgebühren für den  
Musikunterricht für alle Kurse, die  
nach dem neuen Gesetz über den  
Musikunterricht im kommunalen  
Bereich nicht kostenfrei sind, wie folgt  
festzulegen (regional harmonisierte  
Gebühren):

Kurs	pro Fach
Individualekurse	100€
Kollektivkurse für Kinder (<18 Jahre)	75€
Kollektivkurse für Erwachsene (ab 18 Jahre)	100€
Kammermusik (Kinder/Erwachsene)	100€

### Restantenetat 2021

Einstimmige Genehmigung. Der  
Restantenetat zeigt sich wie folgt:

insgesamte Zahlungsrückstände:  
52.460,06€; vom Gemeindeeinnahmer  
vorgeschlagene Entlastungen  
insgesamt: 9.722,86€, verbleibender  
Gesamtbetrag: 42.737,20€

### Abschlusskonten 2018, 2019 und 2020 der Gemeinde

Einstimmige Genehmigung der Konten  
der genannten Rechnungsjahre.

## Bauwesen

- **Vereinbarung zur Durchführung des Teilbebauungsplans (PAP) rue Bourg in Eischen**

Einstimmige Genehmigung der genannten Vereinbarung über die Modalitäten bezüglich der öffentlichen Infrastrukturen (öffentliche Netze, Straßen, ...) im Rahmen des betreffenden PAP.

- **Punktuelle Änderung des Teilbebauungsplans „Millebaach“ in Eischen**

Einstimmige Genehmigung der genannten Änderung, die sich auf die Begrenzungslinie und die Anzahl der Wohneinheiten eines Grundstücks bezieht.

- **Entwurf eines Kompromisses über einen Grundstückstausch - Gaichel**

Einstimmige positive Stellungnahme zum Entwurf des Kompromisses, der sich auf einen Grundstückstausch zwischen der Gemeinde und der Firma Genius Loci im Ort Gaichel bezieht.

## Verkehrsreglemente

- **zeitliche begrenzte Reglemente (Bestätigung durch den Gemeinderat)**

Einstimmige Bestätigung von zeitlich begrenzten Verkehrsreglementen des Schöffenrates.

- **Allgemeines Verkehrsreglement der Gemeinde**

**Geschwindigkeitsbegrenzung auf 30km/h in den Gemeindestraßen in den Ortschaften der Gemeinde**

Einstimmiger Beschluss die Höchstgeschwindigkeit in allen Gemeindestraßen in den Ortschaften

Greisch, Hobscheid, Roodt und Simmer auf 30 km/h zu begrenzen, mit Ausnahme der Straßen, die bereits mit anderen spezifischen Regelungen versehen sind („30er-Zone“, „Begegnungs-/Wohnzonen“), dies analog zur Einführung und Genehmigung derselben Regelung für die Gemeindestraßen in der Ortschaft Eischen (Beschluss des Gemeinderats vom 21. Oktober 2021).

- **Reglementierung der Ausfahrt aus der rue Millebaach (Kreuzung mit der rue de l'École) in Eischen**

Einstimmiger Beschluss das Abtreten der Vorfahrt der Fahrer aus der rue Millebach an die Fahrer in beiden Richtungen der rue de l'École in Eischen in das allgemeine Verkehrsreglement aufzunehmen (Kennzeichnung durch das Verkehrsschild B,1).



## **Abrechnung des Projekts der Instandsetzung der Brücke über die Eisch am Ort „Baafelt“**

Einstimmige Genehmigung der Abrechnung zum Gesamtpreis von 361.823,71€ (genehmigter Kostenvoranschlag: 371.000€). Zur Erinnerung, dass dieses Projekt von den Gemeindesyndikaten SEBES und SES und der Gemeinde Koerich mitfinanziert wird.

## **Neugestaltung des „Union“-Saals - Abstimmung über den detaillierten Vorentwurf**

Das Projekt zum gesamten Kostenvoranschlag von 1.450.000€ inkl Mwst. (Arbeiten und Honorare inklusive) wird einstimmig genehmigt. Das Projekt betrifft den großen Saal mit Bühne und sieht den Bau einer Tribüne mit 75 Sitzplätzen, die Durchführung von akustischen Maßnahmen, die Installierung einer

angemessenen Beschallung für unter anderem auch Theatervorführungen, die Installation eines audiovisuellen Systems (Projektor, Leinwand) und die Installation eines Belüftungssystems vor. Diese Neugestaltung zielt eine vielseitigere und häufigere Nutzung des genannten Saals an.



## **Straßenprojekt - Grand-Rue in Eischen (Abstimmung über den detaillierten Vorentwurf)**

Einstimmige Genehmigung des Projektes zum Preis von 2.100.000€ inkl Mwst.:

- Neugestaltung der Straße und der Bürgersteige mit zusätzlichen Grünanlagen;
- Erneuerung der Straßenbeleuchtung;
- Ersetzen der Schieber der Wasserleitung;
- Erneuerung der Betonplatte über der kanalisiertem Wasserleitung des Baches „Bech“.

## **Festsetzung des Hebesatzes für die Gewerbesteuer für das Jahr 2023**

Einstimmig auf 300% festgelegt (gleicher Satz wie 2022).

## **Festsetzung der Hebesätze für die Grundsteuer für das Jahr 2023**

Einstimmige Festsetzung (gleiche Sätze wie 2022):

**Satz A: 300%** (landwirtschaftliche Grundstücke)

**Satz B1: 445%** (Industrie- oder Gewerbegebäude)

**Satz B2: 300%** (Gebäude mit gemischter Nutzung)

**Satz B3: 160%** (Gebäude mit sonstiger Nutzung)

**Satz B4: 160%** (Einfamilienhäuser, Mietshäuser)

**Satz B5: 300%** (unbebaute Gebäude außer  
Bauland zu Wohnzwecken)

**Satz B6: 300%** (Bauland zu Wohnzwecken)

## Gewährung von Subsidien und Sonderpreisen

Einstimmiger Beschluss:

- den Vereinigungen „Association luxembourgeoise du diabète“ und „Pompjeeë Greisch-Roodt-Simmer a.s.b.l.“ einen Zuschuss von jeweils 150€ zuzusprechen, dies im Rahmen ihrer freiwilligen Beteiligung an dem 2022 von der Sport- und Freizeitkommission organisierten „Gesondheetsdag“;
- die Preise für den Anfang des Jahres organisierten Kunstwettbewerb „Konscht an der (neier) Gemeng“ auf 250€ pro Gewinner festzulegen. Hierbei wurden 3 Preise von der zu diesem Zweck eingesetzten Jury festgelegt während 1 Preis aufgrund der von den Besuchern der Ausstellung abgegebenen Bewertungen vergeben wurde;
- den Preis pro Geschenkgutschein auf 50€ festzulegen, die an Teilnehmer (Auslosung) der Reinigungsaktion im Jahr 2021 verteilt wurden. Insgesamt wurden 11 Gutscheine ausgestellt, dies zugunsten von in der Gemeinde gelegenen Einrichtungen des HORESCA-Sektors;
- Bestätigung der Kriterien für die Vergabe von Geschenken an Mitarbeiter der Gemeinde (Pensionierung, Dienstjubiläum).

Ermächtigung vor Gericht zu ziehen

Einstimmig ermächtigt der

Gemeinderat den Schöffenrat folgende  
Angelegenheiten vor Gericht zu  
bringen:

- illegaler Bau einer Abzäunung entlang eines Privathauses in der rue Tresch in Hobscheid, aus Sicherheits- und Sichtbarkeitsgründen;
- baufällige Scheune in der rue de Kreuzerbuch in Hobscheid, angrenzend an den Bürgersteig, aus Sicherheits- und Hygienegründen.